



US Army Corps
of Engineers

Far East District

East Gate Edition

"Building for Peace"

SEOUL KOREA VOL. V NO. 53 SEPTEMBER 1987

Construction in high gear at Camp Page

Up until August 19, personnel at Camp Page in Chun Chon had to travel all the way to Yongsan to shop in the commissary. That is all changed now thanks to the opening of the new Commissary Annex at Page. True, this one is not as large as the one at Yongsan, there is not as much to choose from, but it is a commissary and does offer a service that until now has been non-existent in this remote camp.

As Col. Howard Boone, FED Commander put it, "obviously this is a celebration of one small step in the very large program that we see going on all around us here at Camp Page to improve the conditions where you work, live and play and hopefully provide some decent support facilities also." Boone further stated, "I'm proud of the fact that I get the opportunity to participate in that,

but one of the things I want you to remember is that this is a total team effort. You're going to occupy the facilities, you're going to use the commissary, you need to talk to people about what's wrong and what's right with everything we do. I want you to enjoy all the facilities that we get some small part in providing, but I want you to also help us make them better, and help us get them right."

The commissary was constructed by Sam Whan Construction Company who completed the conversion of the quonset hut to the commissary 41 days early. In addition to the commissary a health/dental clinic was completed on August 28, 1987, a new central utility plant which will heat and cool all the new facilities is nearing completion. There was a 48 man BOQ also completed

in August, and additional BEQ's are under construction as well.

In addition, a 144,000 sq foot aviation unit maintenance anance hangar and a new vehicle maintenance shop as well as a flight control tower are also being built. All of this is being done by Sam Whan and by Seoul Industrial Company to provide the necessary facilities for the 309th Attack Helicopter Battalion, soon to move to Camp Page from CONUS.

Maj. Carlton Opel is the Officer in Charge of the FED Project Office at Camp Page. Along with SFC John Murphy they have done a tremendous job over the past year supervising and guiding the contractors in this huge undertaking.

(More photos on page 7)



Maj. Carlton Opel receives a letter of commendation from the Western Region Commissary Headquarters in Fort Lewis, Washington. The letter was presented by John Ross.



144,000 square-foot aviation unit maintenance facility.

ROTC cadet trains with Far East District

By James P. Yuengert

When ROTC (Reserve Officer Training Corps) cadet John Dethloff discusses his summer activities with his friends at Iowa State University this month, his stories will sound a bit different than those of his undergraduate peers. Cadet Dethloff's summer "vacation" included working with the Far East District at Camp Humphreys as a part of the Army's Cadet Troop Leader Training (CTLT) program. Dethloff recently completed his 5-week tour with FED and returned to CONUS to complete his mechanical engineering studies.

The CTLT program sends ROTC cadets to junior officer positions in units throughout the Army, providing

the cadets with leadership experience and giving them a taste of the "real" Army. Cadet Dethloff arrived in Korea on July 19 after completing a 6-week ROTC advanced training program at Ft. Lewis, Washington. Following a week of field training with the 802nd Engineer Battalion, he began his training at Humphreys Project Office. He was assigned as an assistant QAR on a \$7 million barracks project, where he monitored structural steel and roof paneling construction. With the assistance of Mr. Kim, Pyong-Ho and Mr. Chi, Yong-Hae, the QARs assigned to the project, he learned how to apply plans and specifications to the construction inspection process. Mr. Chi stated, "Mr. Dethloff is very energetic, and a quick learner. I think that he now has a good understanding of the Corps'

construction management system, and will be able to relate his university studies to the actual construction environment." Besides daily project inspections, Mr. Dethloff handled supply and security matters, and conducted a monthly safety class.

Cadet Dethloff returned to the States on August 22. "CTLT has been both rewarding and challenging for me", he said. "I learned a great deal about construction management, and also had an opportunity to experience a different culture." In addition to his work experience, he also visited the DMZ and the beach, as well as the shopping districts in Itaewon and Anchong-ni. "Korea is a beautiful country, and my expectations for the summer were exceeded in every respect."

Commander's corner

As Fiscal Year 1987 winds to a close, there are many members of the FED family deserving of some very warm praise for their yeoman efforts in getting the construction program to contract. In accomplishing this task we have faced many of the challenges in individual projects that appear to occur each year such as last minute user changes, errors which require correction or enhancements that need to be added. This year, however, has been especially demanding because there have been new and different challenges which have threatened our entire program. The complete reevaluation of the relationship of Army MCA requirements and safety distance separation from ammunition storage was a formidable undertaking. We have broken new ground in efforts to protect both our

contractors and our customers from the dangers of asbestos. We have structured the program to gain maximum flexibility for award with the possibility of withdrawal of funds and authority. All of these tasks were accomplished in a contracting environment marked by considerable confusion and turbulence as we have attempted to maximize competition in the award process. It is obvious that a great deal has been asked of you, and you have delivered in fine style.

WELL DONE, FED !

Another area where I feel praise is in order is the continuing growth of computer literacy and useage throughout FED. It appears that we are starting to gain significant returns across the board from the investments we have made in

PC's and software. Solid and effective applications seem to be rapidly multiplying. I have also had the opportunity to observe some of the training which is well organized and effective. Those attending the training are motivated and eager. My only concern is that we optimize the training by insuring that we properly schedule and make personnel available when they are scheduled. We plan for continued growth in this area and each of us must realize that there is a vast potential for growth in utility for FED. We must, however, be attentive to accurately defining our needs and seeking innovative ways for fulfilling them. The tools are only as good as our willingness to learn and use will make them.

BUILD FOR PEACE !

POD new commander took over August 26

Col. Arthur E. Williams arrived in Honolulu August 26 and became Commander and Division Engineer of the U.S. Army Corps of Engineers, Pacific Ocean Division, headquartered at Fort Shafter. Williams has been nominated for promotion to the rank of Brigadier General.

As the Commander and Division Engineer of the Pacific Ocean Division,

Williams takes over responsibility for the federal water resources activities and regulatory permit program assigned to the Corps of Engineers in the State of Hawaii; the Territories of Guam and American Samoa, along with the Commonwealth of the Northern Marianas.

The division also performs engineering design, construction and real estate management for the Army and Air Force in Hawaii; and for the Army, Navy and Air Force in Japan (including Okinawa), in Korea, and at Kwajalein Atoll of the Marshall Islands.

The division has three operating districts under its command to carry out these missions -- the Honolulu District, collocated with the division at Fort Shafter; the Far East District in Seoul, South Korea; and the Japan District at Camp Zama, Japan.

Williams has bachelor's degrees in mathematics from St. Lawrence University and in civil engineering from Rensselaer Polytechnic Institute, and a masters degree in civil engineering/economic planning from Stanford University. He is also a graduate of the Army Command and General Staff College and the Naval

War College.

Williams is coming from Headquarters, U.S. Army Corps of Engineers in Washington, D.C. where he served for three years as chief of staff.

Most recently he served as District Engineer with the Corps' Sacramento District, and was Assistant Director of Civil Works for the Upper Mississippi Region, at the Corps Headquarters in Washington, D.C. He also served in Korea as Chief of Plans and Operations of the United Nations Command/U.S. Forces Korea/Eighth U.S. Army and as Commander of the 44th Engineer Battalion.

Among his military decorations are two Legions of Merit, two Bronze Star Medals, the Defense Meritorious Service Medal, three Meritorious Service Medals, and the Army Commendation Medal.

Williams and his wife, the former Carole Waite, are natives of Watertown, N.Y. They have three children, Scott, Christina and Cheryl.

Williams succeeds Brig. Gen. Robert H. Ryan, who departed in August for his next assignment as Commander and Division Engineer of the Missouri River Division, headquartered in Omaha, Nebraska.



Col. Arthur E. Williams

Bells across America — A ringing tribute

September 17 is the 200th anniversary of one of the most significant events in U.S. History, the signing of the United States Constitution. On this date back in 1787, 40 men signed their names to the document which established the world's first Government of the people, by the people and for the people.

Today, this document, the Constitution of the United States of America, is the world's oldest written instrument of National Government. It is the cornerstone of the American Republic, a symbol of our national ideals of freedom,

justice and equal opportunity. In commemoration of the historic moment when the Constitution was signed, the Commission on the Bicentennial of the United States Constitution is inviting every American to join in "Bells Across America", a ringing tribute to the Constitution. The ringing tribute will start at 4 p.m., EDT, the time of the signing of the constitution. At that time individuals and groups across the nation will simultaneously ring bells for 200 seconds. Due to time differences, the celebration will start at 4 p.m. local time

on September 17.

The tribute can be made with bells, chimes, and carillons to echo the sentiments of a grateful nation. During the 200 seconds Americans will have the opportunity to reflect on

the blessings of Liberty and the ideals of Justice and equal opportunity made possible by the Constitution. If you would like to have a part in this tribute to the Constitution, please contact the PAO Office at 2917-501/504.

East Gate Edition is an unofficial publication authorized under the provisions of AR-360-81. It is published monthly by offset for the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea, APO San Francisco, California 96301-0427.
Editorial views and opinions expressed are not necessarily those of the Corps of Engineers or the Department of the Army. Letters to the editor are encouraged.
Deadline for submitting articles is the 5th of the month preceding the publication. Subscriptions are available free of charge but must be requested in writing. Circulation 1000. Address mail to Editor, East Gate Edition, CEPOF-PA, APO SF 96301-0427. Telephone 291-7501/7504.
District Engineer Col. Howard E. Boone
Chief, Public Affairs E. N. "Al" Bertaux
Editor Jay Y. Kim

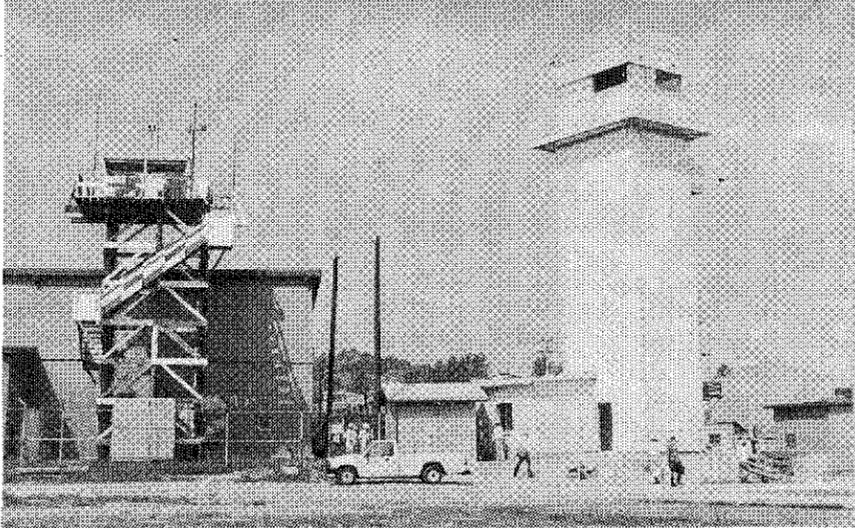
Sam Sung finishes six barracks 52 days early

A new Air Traffic Control Tower (ATCT) is being constructed at Camp Stanley. The tower is designed to support the recently completed Aircraft Maintenance Facility which was turned over to the user, the 4th of the 7th Cavalry Battalion on June 17. The tower is 60 feet high and has a glass enclosed flight control room at the top with an office and kitchenette in the base. The

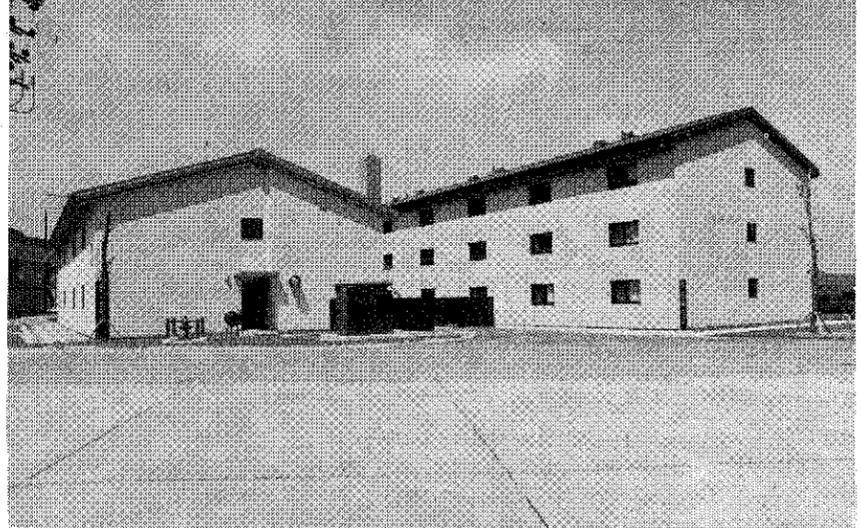
ATCT is expected to be completed in October. Construction of the tower is being done by You-One Construction Company, and the tower was designed by Lyon Associates. The QAR for the project is Mr. Kim, Nak-In from the Western Corridor Resident Office, and the Project Engineer is Mr. O, Sung-Sik from the same office.

These two men also supervised the

construction of six BEQ/BOQ's that were recently completed and turned over at Stanley. These were constructed by Sam-Sung Construction Co. and were completed 52 days ahead of schedule. They were designed by Lyon Associates and TRANS Asia/SENA and provide housing for 368 officer and enlisted personnel.



The old (left) and new Air Traffic Control Tower.



BOQs recently completed by Sam Sung Construction Company.

The following "Rules of Engagement" have been established by the Commander, use by all district personnel when dealing with our customers:

RULES OF ENGAGEMENT FOR CUSTOMER CARE

- TREAT THE CUSTOMER AND THE PRODUCT AS A UNIT.
- NEVER SAY "NOT MY JOB"
- REMEMBER YOU ARE FAR EAST DISTRICT - HOW WE LOOK IS WHAT YOU DID !
- ALWAYS TELL THE CUSTOMER BEFORE SOMETHING HAPPENS - NOT AFTER
- IN A SERVICE ORGANIZATION, HOW SOMETHING IS DONE IS AS IMPORTANT AS WHAT IS DONE !
- CAREFUL ANALYSIS RESPONSIVE EXECUTION (CARE)
- IF YOU WANT TO BETTER CUSTOMER CARE, UNDERSTAND THE CUSTOMER BETTER.



Col. Howard Boone (left) discusses customer care with Maj. Ronald Powers, Base Commander, Camp Long. The camp is located in Wonju, Korea, a fairly isolated area about 130 km southeast of Seoul.

Jewish High Holy Days

The Jewish High Holy Days are days of religious obligation for all of the Jewish faith. Rosh Hashanah (New Year) will be celebrated from sundown, Wednesday, September 23 through sunset Friday, September 25, 1987. Yom Kippur (Day Of Atonement) from sundown Friday, October 2 through sunset Saturday, October 3, 1987. A complete program of High Holy Days religious services will be conducted by the Jewish Chaplain. If you have further questions you are advised to contact the Jewish Chaplain, Maj. Hillel Smulowitz at Yongsan, 298-4113/9917.

Native American Day September 25

Native Americans have played an important part in the development of the United States as a nation. From colonial days to modern times, American Indians have made countless and significant contributions and accomplishments to all aspects of our society. These contributions were made possible by a unique and strong bond of friendship that is representative of our great nation.

In recognition of this day the following special events are planned in the Seoul area. The 501st Support Group Dining Facilities will provide a special meal on that day from 1130 to 1300. Hq East Dining Facility will provide a special meal on September 23, with music provided by the Eighth Army Combo Band. The Boy Scouts of America will provide an American Indian display on September 25 from 7:00-9:00 p.m. in the main lounge at Moyer Recreation Center, Yongsan.

You are urged to attend one or more of these functions in support of Native American Day.

Attitude — sense of humor/They go hand-in-hand

By James A. Howells, RMO

We are coming to that time of the years again when the business day expands from 24 to 25 hours and the workload seems to increase by geometric proportions. While frustrations can run high at times, there are some things we can do to mitigate the situation:

Contract awards - In tracking the status/location of a contract, make sure, in your dialogue, that you refer to common points of reference; i.e., there is no point in referring to RFP numbers with some organizational elements that track by contract number and vice

versa. Use a common denominator that is known by all organizational elements.

Point of contact - All personnel directly involved in the year end closing process should be known to each other as well as their applicable phone numbers, both business and residence. This is to ensure the lines of communication are maintained at all times.

Communication - During this time of year, much information of general interest is passed informally by functional element. This information should be shared with those elements with a need to know as soon as possible.

This will enable decisions to be made in a timely, rational manner with appropriate organizational input.

Attitude - Remember to keep the right perspective (as well as a sense of humor). We are all players on the same team, trying to get the same job done. Everybody's got their own idea on how to do it; these ideas just have to be integrated so that the job gets done in a professional manner.

Detailed FY87 Year End Instructions will be sent to appropriate elements by separate correspondence as soon as they are formulated.

You too can be a writer

The Publications Committee of the Military Engineer magazine is looking for articles to publish. This is in line with keeping the magazine a high quality publication, that contains professional articles and news of the Military Engineer. Colonel Jay. B. Martin, Chairman of the Publications Committee stated "When I think of all the marvelous things the Corps has done and is doing now, I know the stories are there. It's a chance to address topics of vital interest to the nation and of immediate concern to your endeavors."

Some of the subjects that can be written about include "Engineering failures, an honest appraisal", "How to" and "lessons learned" to ease the transition from engineer schooling and theory to engineer practice in the Army and in the private sector, Soldier-

oriented articles from soldiers, Living and working conditions on military projects overseas, How important are graduate degrees for hiring and promotions, writing engineer and architect resumes. Additional subjects which may be written about, is there a roof which doesn't eventually leak, choosing a joint-venture partner, labor and union problems, challenges and opportunities in working for the government or with private industry, and the list of possible subjects goes on and on. You can use your own experiences as a subject matter, and expand upon the many facets of your duties both here in Korea and elsewhere.

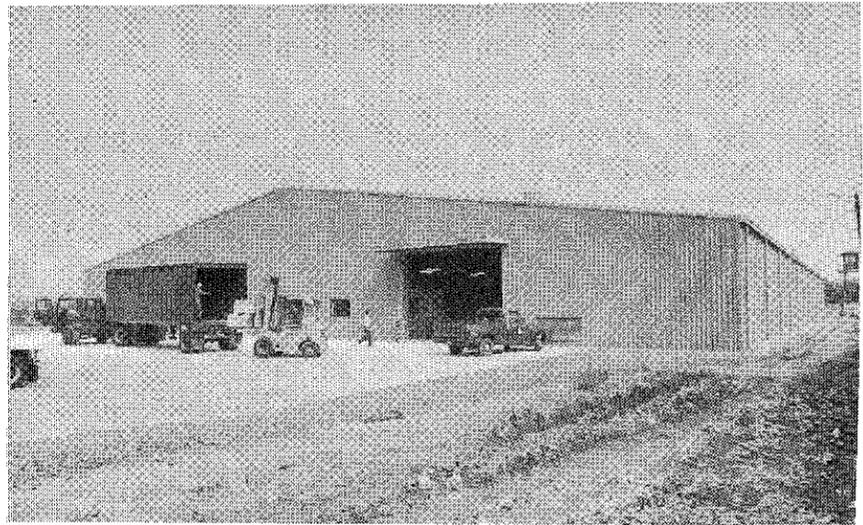
Colonel Jack H. Clifton, Acting Commander, POD stated "one of POD's five-year goals is improved external

communication, to enhance understanding of POD's strengths and effectiveness. The Military Engineer magazine affords us an excellent opportunity to publicize the great work we do. Project Engineers are encouraged to share their stories with a worldwide audience by writing for the Military Engineer. Published articles help improve our external communication and to enhance the POD image."

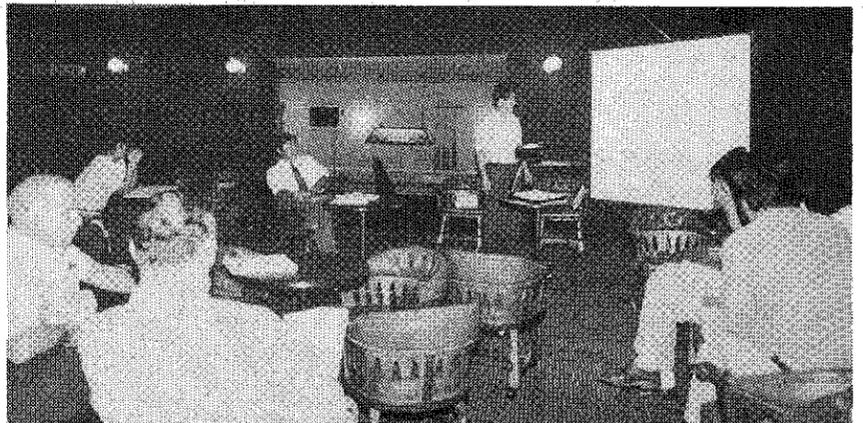
POD and indeed FED has a wealth of talented individuals who should take advantage of this opportunity to write about the work in the Division and the District. Author's Guides which lists policy, standards, specifications, and fees are available from the PAO office. For further information contact Al Bertaux at 2917-501/504.



CINC Gen. Louis Menetrey tours FED Compound with Col Howard Boone Sep. 8.



New warehouse recently completed at Camp Market.



The seminar on POL System Control Valves was held at the East Gate Club August 12. A number of design engineers participated in the seminar.

FED softball over this year

By Dave Roden

It's now time to retire the old glove and hunt up a quiet winter time activity. Another softball season has come and gone, however, things this year were a little different. Our FED team finished league play with a record of 19 wins against four defeats. This qualified them for the Yongsan Company Level Championships. There were 56 teams that started the season, and only 16 would vie for the championship. It was a hard row to hoe, so to speak, but when the dust finally

settled FED was alone in 3rd place. Hold it!, don't go home yet, that was good enough to qualify for the Area Central Championship Series. This matched teams from local bases to determine which two teams would represent Area Central in the 8th U.S. Army Championships.

Yes, Virginia, fairy tales do come to an end. After eliminating teams from Camps Mercer and Page, FED was eliminated by a team of young upstarts from Camp Humphreys.

Plenty of thanks to all the participants for making this an outstanding year.

This year's team with an overall record of 30 wins and 12 defeats consisted of veterans Dennis Fischer (F&M), Dave Roden (Mil), Paul Barnes (Mil), Tom Cross (Avn), Stan Harris (P&S), Scott Wilson (Avn), and Ken Copeland along with rookie veterans J.L. Stanfield (Mil), J. Rodrigues (Avn), Jerry Johnson (Area III), Ron Hathorn (Area III), Jim Mills (Mil-Area III), Fernando Aguilar (CAB), Bob Johnson (NAO), Doug Smith (TR) and Coy McMillan (Hq).

Special thanks go to Col. Boone for his participation and for proving that FED is truly a family organization.

FED bowlers begin season

By Quentin Walsh

The FED Mixed Bowling League staggered out of the box September 8. Their goal, surviving both Fall and Spring 12 team round-robin competitions for a championship, and still being friends at the end. League president Quentin Walsh has vowed to make the oxymoron "fun competition" a reality even though his minimum beer consumption rule never passed. Several league rules were changed to make it easier for anyone, novice or expert, to take part.

After a discombobulating loss of the league's previous playing day and time, the merry band now shows up at the Yongsan Bowling Center at 6:00 p.m. on Tuesdays. Any FED personnel are invited to show up for the fun, and

after viewing the shenanigans, if they feel they'd like to join in they should contact Secretary, Karen Steinbeck at 291-7311. She'll sign you up as a regular or a substitute. The league hopes the combo of Wayne Bedingfield and Linda Dickey realize that they have to bowl as well as quaff the suds, but who knows.

Defending champs Col. and Tina Boone will try to make Howard Hiley a winner, for those that don't think he is already, however, heavy competition will come from Lyman Carter and Ed Tohill. Art Mattingly and John Barvinchak always fly high, and they will certainly be in contention. Proving that NAO is not all work and no play are the Berrymans, Coxes, Clarks, and Nam and Chong. There are other stellar stars in the cast who play their roles to

the hilt so, if you want to see this comic delight, come on down! Remember, if you can't play a sport, be one. Join the fun of the FED lunacy, I mean, league.

**HELP
WHEN
YOU
NEED IT.**



American Red Cross

Assess your safeness

Understanding safeness begins by taking a close look at your safe side. Which side are you on? Do you really have safe attitudes? Do you choose safe behaviors? Do you create safe conditions? Do you promote safety off the job too? Use this assessment to find out how often you're on the safe side.



Safe Attitudes

If I'm upset or angry, I cool off before I take any action.

- Always
- Sometimes
- Never

I take safety meetings seriously, even when others don't.

- Always
- Sometimes
- Never

I stay focused easily even when other people try to distract me.

- Always
- Sometimes
- Never

If another employee isn't wearing safety gear, I remind him or her.

- Always
- Sometimes
- Never

Safe Behaviors

I make sure my electrical tools are grounded.

- Always
- Sometimes
- Never

I know dusting off your clothing with a compressed-air hose is dangerous.

- Always
- Sometimes
- Never

I use proper lifting procedures to prevent back injuries.

- Always
- Sometimes
- Never

I refuse to cover up my friends' unsafeness to keep them out of trouble.

- Always
- Sometimes
- Never

Safe Conditions

I use appropriate personal safety equipment.

- Always
- Sometimes
- Never

I inspect my work area for safety hazards.

- Always
- Sometimes
- Never

I store tools in their proper place immediately after using them.

- Always
- Sometimes
- Never

I keep aisles, stairways, and overhead shelves free of obstacles.

- Always
- Sometimes
- Never

Safeness Off the Job

I set my brake and lock my wheels to the curb when parking on hills.

- Always
- Sometimes
- Never

Before exercising or playing sports, I warm up to prevent injuries.

- Always
- Sometimes
- Never

I use a stepstool or ladder whenever I have to reach out-of-the-way places.

- Always
- Sometimes
- Never

I unplug electrical equipment before repairing or adjusting it.

- Always
- Sometimes
- Never

What's Your Safe-Side Score?

Give yourself 2 points for each "Always," 1 point for each "Sometimes," and no points for each "Never."
 Total "Always" = x 2 =
 Total "Sometimes" = x 1 =
 Total "Never" = x 0 =
 Your total safe-side score =



Usually on the Safe Side
 If your score is 25-32, congratulations; you're usually on your safe side. Keep up the good work.



Often on the Safe Side
 If it's 17-24, you're often on your safe side. But you could use some improvement.



Occasionally on the Safe Side
 If your score is 9-16, you're occasionally on your safe side. But it needs more practice.



Seldom on the Safe Side
 If it's 0-8, you're seldom on your safe side. It needs a complete rebuilding from the ground up!

International Service Agencies (ISA) offers help and hope



Singer-actress Pia Azdora announces the 1987 worldwide campaign to raise funds for the humanitarian efforts of International Service Agencies. ISA consists of 40 approved, non-profit social welfare organizations which provide a wide variety of human services, including emergency relief, self-help, health assistance, recreational and morale building programs that offer help and hop around the world, ISA receives support through the CFC, which will be conducted this year during October and November.

Heroes in the trenches

Mr. Charles P. Hobbs

In the absence of our regular Mailman here at FED, (Chuck) took the bull by the horns and delivered all the mail on time..the old adage "through Rain, Hail, Sleet" etc..thanks to you Chuck for a job well done

Mr. Milton M. Matsuyama

Prepared Government Estimate, negotiated the A-E Fee, and expedited receipt of design funds, which resulted in an A-E Contract award on July 28 for the new Command Center Seoul.Mr. Matsuyama set a record for an incoming employee by awarding the contract 28 days after arrival in country

Mrs. Yi, Chong Hui

You all received the survey recently so you are aware of the work this lady did. She typed the Korean translation so that the brochure could be used by both and understood by all. All this in addition to her regular duties at Combined Defense Engineering Section. We express our thanks to her for an extra job done cheerfully

Mr. Sin, Tong-Son Ms Bliss, Song-Im Mr. Yi, Pom-Ton

For their search and rescue mission at the Seoul dump. On Aug 28 it was discovered that a valuable computer board had been mistakenly thrown into the dump by the cleaning lady. These three attacked the dump for two days and successfully rescued the board.

Wash. DC - - The 40 International Service Agencies (ISA) which are supported through the CFC launch this year's campaign with a goal to increase aid to improve the quality of life for all people around the world. ISA membership includes approved, non-profit, voluntary organizations which provide welfare, recreation, social health and morale building assistance to service men and women and their families. In addition, another group of agencies offers emergency relief as well as self-help services for children and their families who struggle against poverty, hunger and disease.

Major Kermit Ellis, USA, Ret., Executive Director of ISA explains that "the effectiveness of assistance extended to people through the International Service Agencies can be attributed to the variety of organizations and the wide range of services that literally touch the lives of all of us, military and civilian alike. Last year, more than 75 million people all over the world received vital aid through the efforts of ISA. In order to meet the growing need for help ISA has pledged to increase services through the support of this year's CFC." Ellis concluded.

Contributions to the ISA are shared by

INTERNATIONAL SERVICE AGENCIES



OVERSEAS AREA

HELP FOR ALL PEOPLE EVERYWHERE

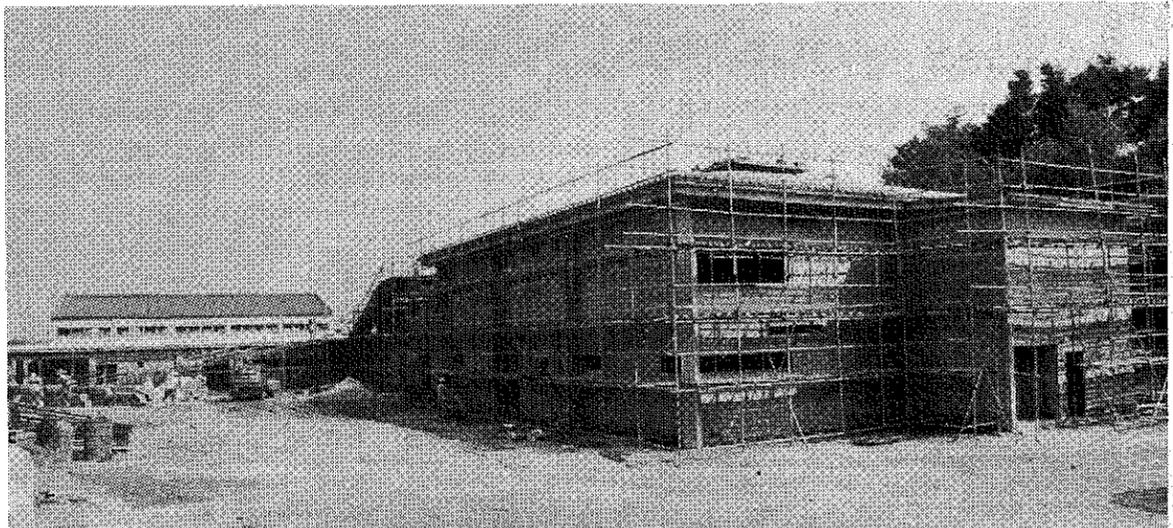
Approved CFC Non Profit Agencies

its 40 agencies, or individual agencies may be designated for direct support through the Combined Federal Campaign, which will take place this year during October and November.

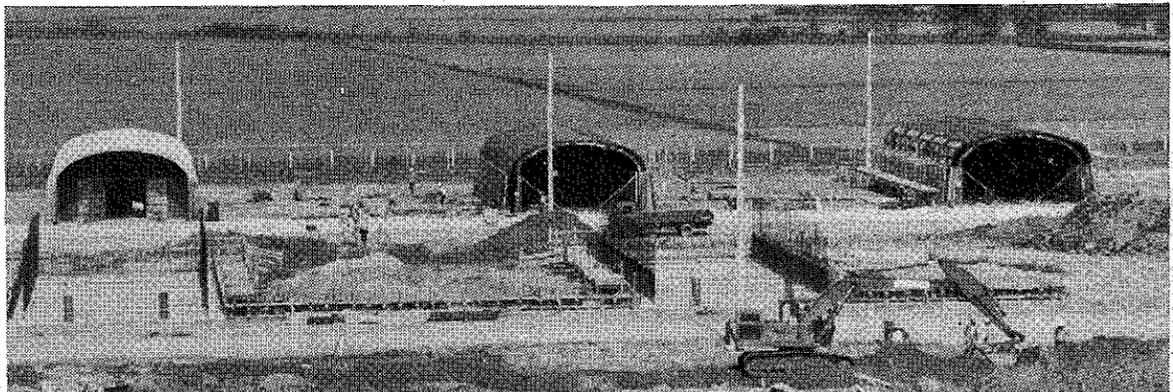
Support

Combined Federal Campaign

Oct. — Nov. 1987



Construction is well underway at Osan on the Elementary School addition. Presently the building is 58% complete. The project, being built by Pum Yang Construction Co., Ltd., is expected to be complete around Jan. 1, 1988.

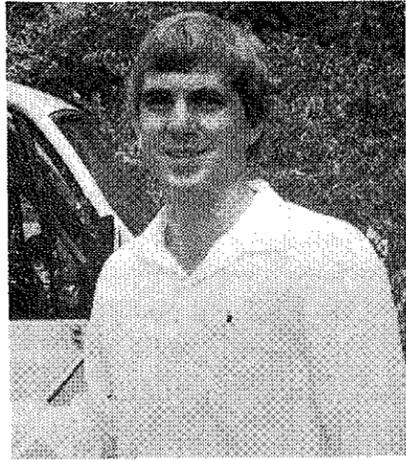


Munition Maintenance and Storage Facility at Osan is well under construction. The contractor is Pum Yang Construction Co., Ltd.

Welcome new FED faces



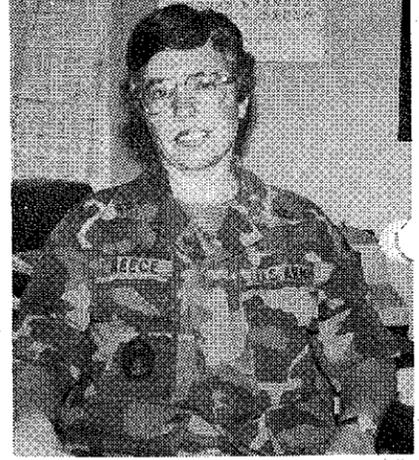
Michael Himes, Civil Engineering Technician, Northern Area Office.
NAO 토목공학기사.



Thomas Hudspeth, Camp Long Project Engineer.
원주 캠프롱 현장사무소장.



Skip Tuttle, Construction Representative, Camp Long Project Office.
원주 캠프롱 현장사무소 감독.



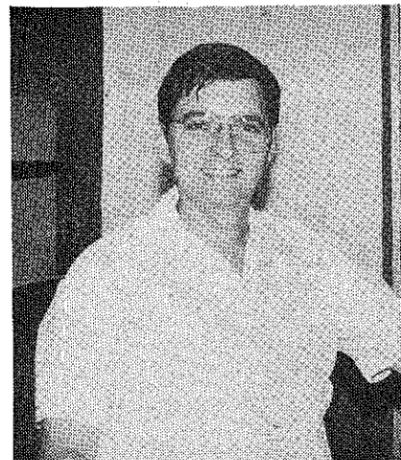
SFC Sandra Reece, Construction Inspector, Camp Humphreys Project Office.
캠프헴프리스 현장사무소 감독.



No, Yong Hye, Procurement Clerk, Contract Branch.
노영혜.
계약과 조달담당사원.



Kim, Mi Hui, Procurement Clerk, Central Area Office.
김미희.
CAO 조달담당사원.



Stephen Bonneau, Project Manager, Officer Engineering Branch.
OEB 프로젝트 매니저.

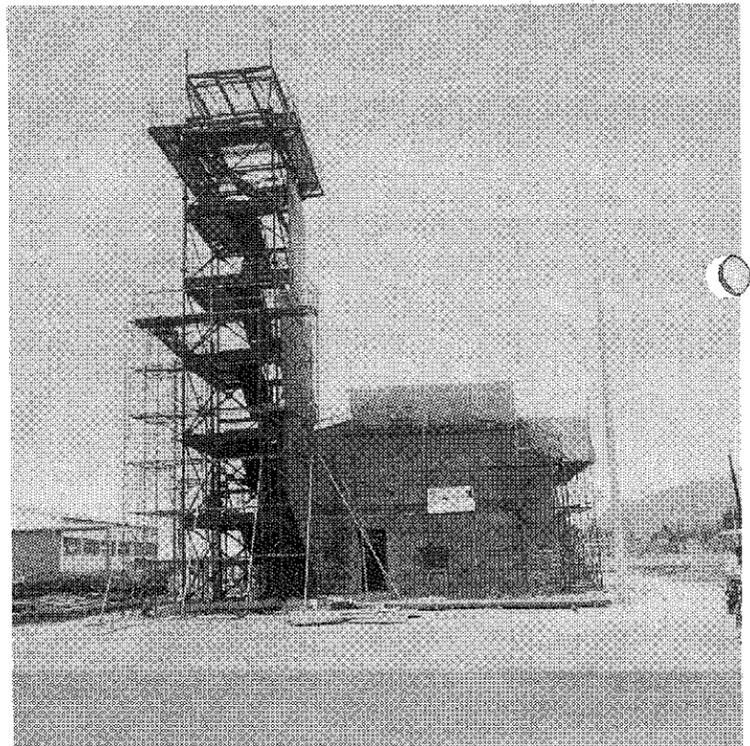


Kim, Kwi Ye, Clerk Typist, Suwon Project Office.
김귀례.
수원현장사무소 행정사원.

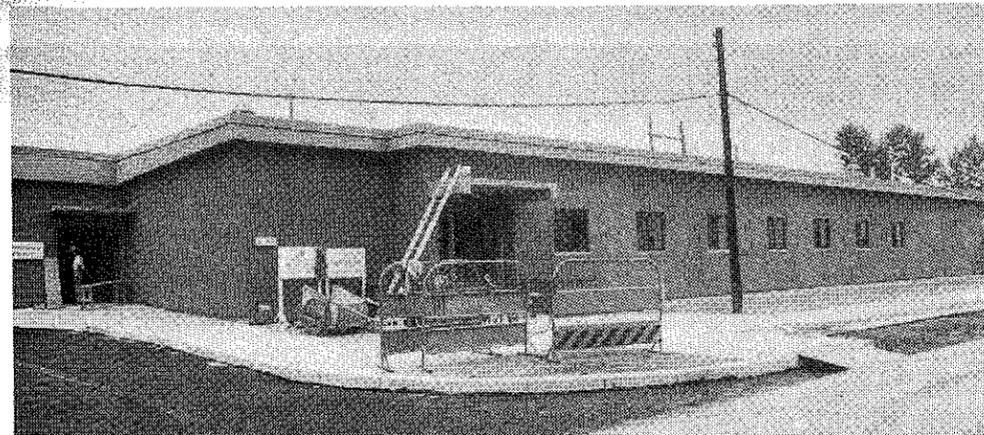
Camp Page projects (From page 1)



Central utility plant.



Flight control tower.



Health/dental clinic.



Vehicle maintenance shop.



미용군

극동지구 군병단

웅대곰과 곰곰

“평화를 위한 건설”

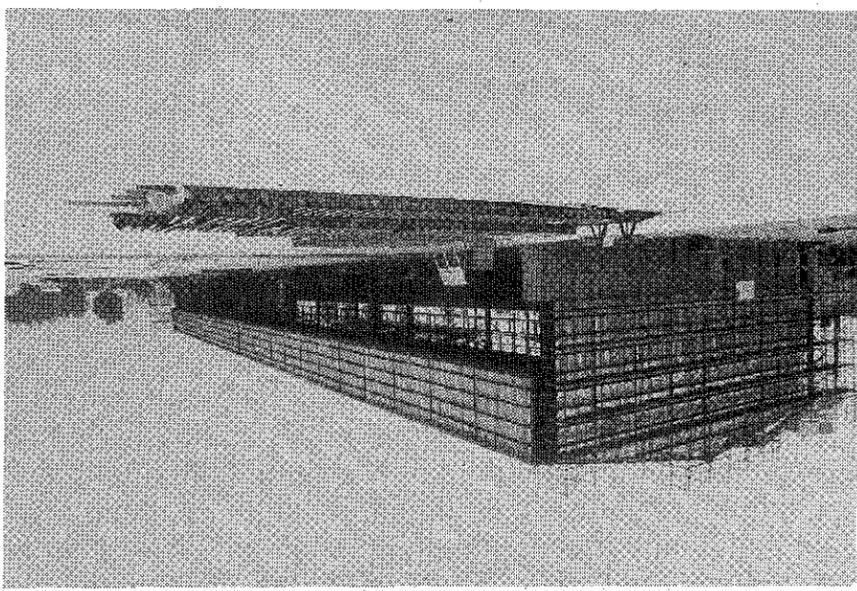
제4권 53호 1987년 9월

군진 캠프 폐이기 공사 한창 진행중

지난 8월 19일까지만 해도 군진 캠프 폐기에 근무하고 있는 장병들은 카미사리크 요원을 위하여 용산까지 왕복하여야 하는 불편을 겪어왔다. 그러나 최근 캠프 폐기에 카미사리크 요원이 별도로 신설되는 바람에 이러한 불편이 없어지게 되었다. 폐이기 카미사리크에는 용산역이 그렇게 멀다. 폐이지는 않지만 이지역을 위하여서는 사생활로 신설된 것이기 때문에 장병들에게 많은 편의를 제공해 주고 있다.

군공식 축사를 통하여 Howard Boone사령관은 다음과 같이 말하고 있다. “이번 카미사리의 끝 운동은 여러분이 근무하고 생활하고 또한 휴식을 취 하고 있는 시설의 조건을 향상시키고 또한 훌륭한 지시시설을 제공해 주기 위하여 캠프 폐기에 서 현재 전적으로 진행되고 있는 공사진행에 비하면 하나의 작은 횡단제입니다. 본인은 이런 계획에 참여하게 된 사실에 대하여 자랑스럽게 생각하고 있으며, 한편 여러분에게 환기시키고 자 하는 점이 하나 있다면 이러한 결과는 모두의 협력으로만이 이루어 질수 있다는 것입니다. 여러분이 이시설을 소유하게 되는 것이며 또한 이카미사리도 사용하게 될 것이기 때문에 우리가 하고 있는 공사업무에 대하여 좋은 나쁜점이 있다면 언제나 제안하여 주시기 바랍니다. 비록 작은 규모이지만 여러분 모두가 이 시설을 들길 수 있기 마련되며 보다 나은시설과 개선을 위하여 많은조언이 있기를 바랍니다.

이카미사리는 상환건설에 의하여 시공되었으



144,000평방피트 면적의 항공기 정비공장

(영문판 7면에 사진계속)

며 콘서트건물을 개조시켜 41일이나 앞당겨 일찍 완료되었다. 한편 보건 및 치과진료소가 8월 28일만에 준공되었으며 모든 신축시설의 내방과 단방을 담당하게되는 중앙청중 내방방선 이 거의 완공 단계에 있다. 지난 8월에는 48명을 수용할 수 있는 장교마사가 건설되었으며 사병마사 또한 현재 건축중에 있다.

또한 144,000평방피트의 항공기정비공장과 카라진비소 및 관제탑도 건축중에 있다. 상환건설과 사인산영이 캠프 폐이기의 모든공사를 맡고 있

으며 앞으로 이시설은 미국본토에서 캠프 폐이기로 이동하게 되는 제 309 공격용 헬리콥터대에 사용 주로 사용하게 된다.

캠프 폐이기 FED형장사무소장 Carlton Opel 배위 및 품질감독관 John Murphy중사, 박철용, 정 기준, 권윤식, Larry Lee씨, 그리고 사무행 정담당 조정주씨는 오늘도 바쁜 공사일정을 위하여 열심히도 근무하고 있다.

etc.

ROTC 사관후보생 FED에서 현직사관

아이오아 주립대학 ROTC후보생 John Dehloff 군이 용어물방학을 이용하여 각자의 활동에 관하여 이번 달 대학원구들과 함께 이야기를 나눌 때 그의 경험담은 다른원구들의 것보다 특히하게 들릴 것이다. Dehloff군의 용어물방학은 용군사관후보생 부대지휘교관(CLT)의 일환으로서 캠프 훈련프리스 FED형장사무소에 함께 근무하는 계획도 포함되어 있었다. Dehloff군은 최근 FED와 함께 5주간의 근무계획을 끝마치고 미국본토로 돌아가서 현재 그의 전공과목인 기계공학공부를 계속하고 있다.

CLT계획은 ROTC후보생을 조급장교로 임명하여 용군내의 어느 한부대에 근무시킴으로써 그들이 지휘자로서의 경험과 동시에 세계의 용군생활을 체험할 수 있게 하는 제도이다.

Dehloff생도는 워싱턴주 Fort Lewis에서 6주간의 ROTC후반기교육을 마친후 지난 7월 19일 한국에 왔다. 평택의 제802공병대에에서 원구원 간의 야전훈련을 마친후 캠프 훈련프리스 FED형장사

무소에 함께 근무하였다. 그는 QAR보조직을 맡아 7백만불에 달하는 막사 신축공사의 철근구조와 지음설치공사에 관한 업무를 전담하였다. 캠프 프립프리스 원구적인 건평호감, 지음해감, 과 함께 공사검열과정에 있어서의 계획과 지양적용방법을 배웠다. 지음해감은 다음과 같이 평하고 있다. “그는 아주 강력적이고 업무를 신속히 배웠으며 이제는 공병단의 공사관리 체계를 충분히 이해하고 있다. 앞으로 학업과 세계의 공사환경을 연결시키면서 공부할 수가 있을 것이다.” 매일매일의 공사검열이외에 그는 자재와 안전에 관한 업무도 담당하였으며 월례안전회의도 개최하였다.

“Dehloff군은 지난 8월 22일 본토로 돌아가면 사 다음과 같이 그소감을 피력하였다. “CLT는 본인에게 있어서 보람있고 도전해볼만 했던 계획이었다. 공사관리에 관하여 많은 것을 배울 수가 있었으며 또한 다른공화도 경험해 볼 수 있었던 기회가 되었다.” 그는 업무이외에 비무장지대의

TO: Chon, Song-Ho
CEPOF-ED-DA

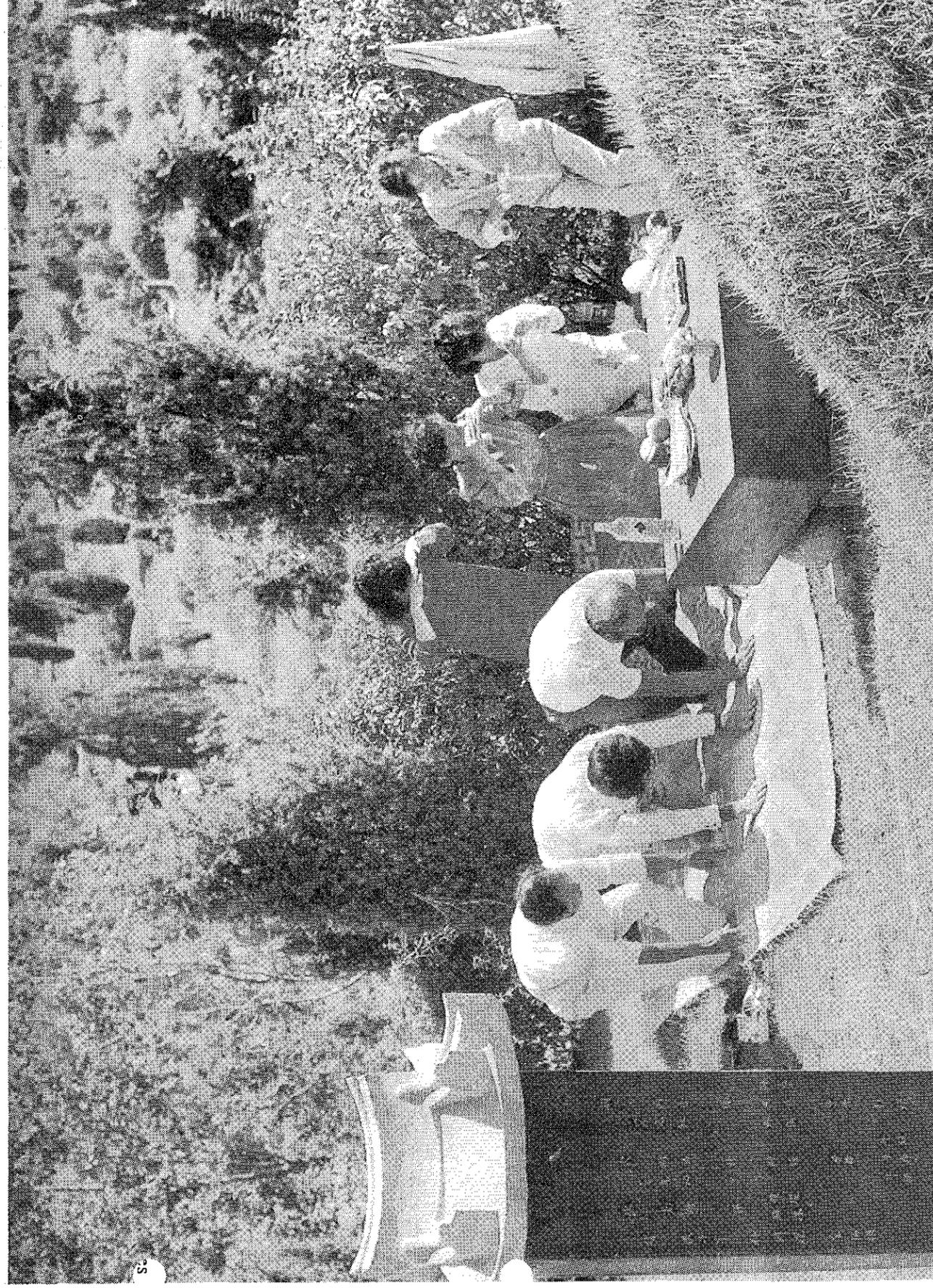
THIS COPY OF THE EAST GATE EDITION IS THE PERSONAL PROPERTY OF...

WE HOPE YOU ENJOY THIS EDITION AND OTHERS THAT FOLLOW: ADDRESS COMMENTS TO: CEPOF-PA, USAEDFE, APO SF 96301-0427

한국적인 해변가도 가 볼수가 있었으며 이태원과 안정리에서 쏘핑도 하였다. “한국은 매우 아름다우며 나라이며 이번여름에의 나의 기대는 모든면에 있어서 상상을 초월하는 것이었다.”

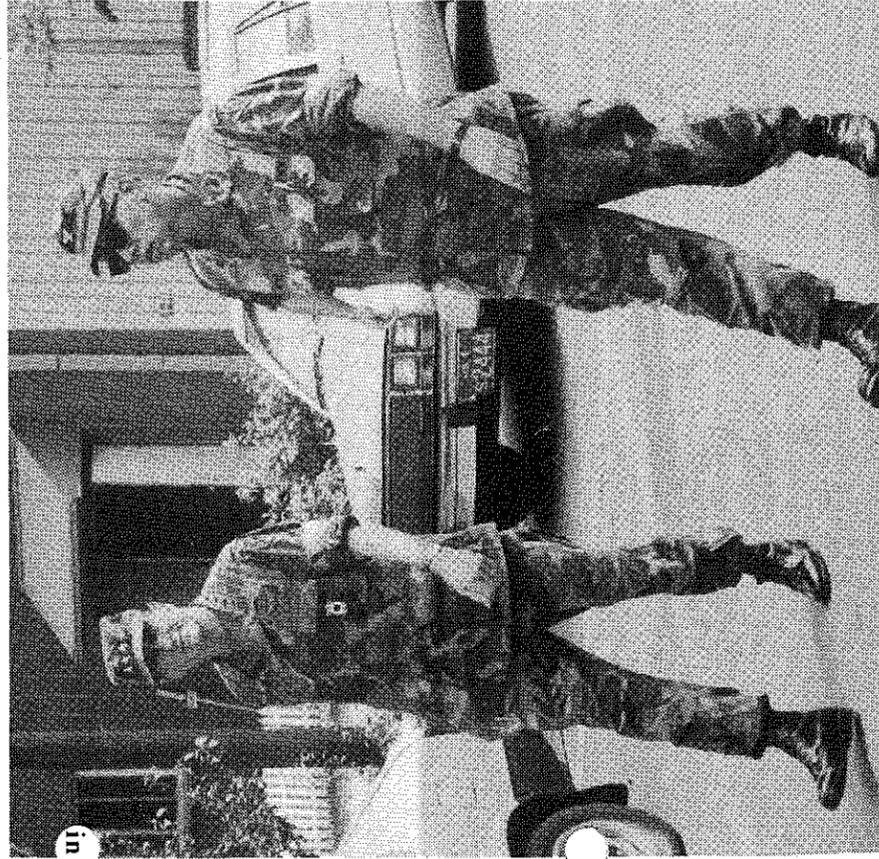
James Yungert대위
James Yungert대위

추석 (Chu Sok) October 7

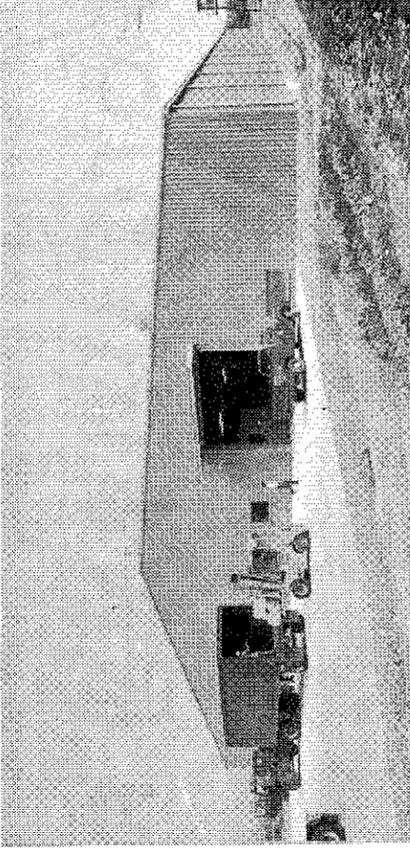


10월 7일은 민족의 고유명절인 팔월한가위이다. 이날은 햅쌀로 송편을 빚고 햇과일등의 음식을 정성스럽게 마련하여 조상들께 차례를 지내고 벌초

와 성묘를 한다. 또한 저녁에는 밝은 보름달아래 그동안 떨어져 있었던 온 가족이 함께 모여 쌓였던 정담들을 나누는 날이기도 하다.



지난 9월 8일 메니트리 미 8 군사령관이 FED를 방문, 분사령관의 안내로 영내를 둘러보고 있다.

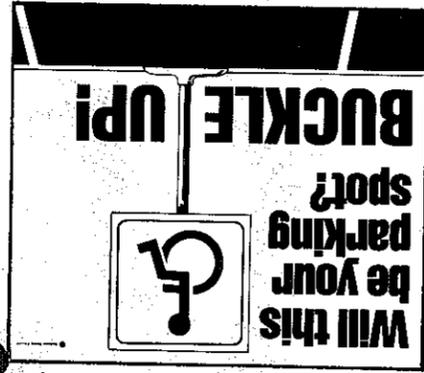
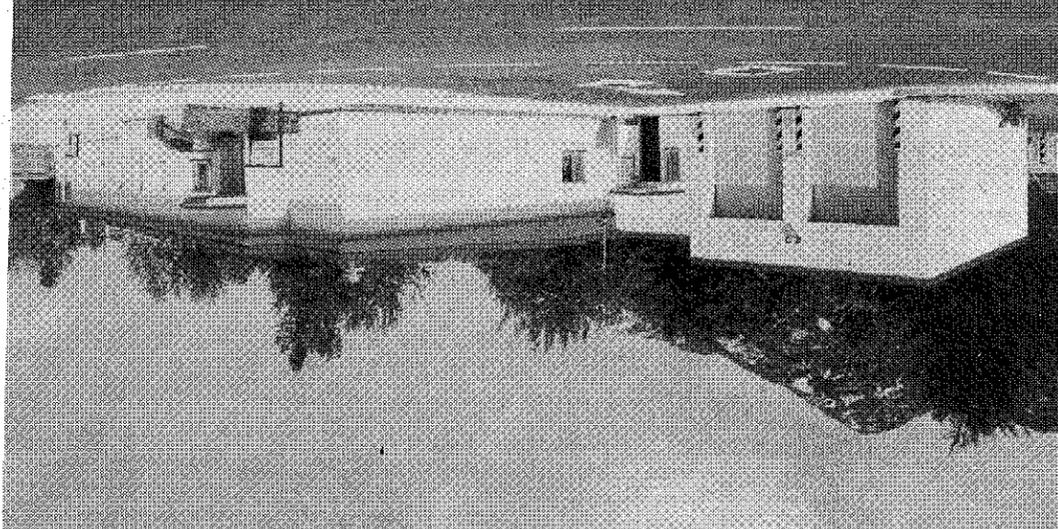


최근 캠프마젤에 신축된 창고건물.

이신문은 미육군규정 360-81조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301극동지구 미육군성 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 2917-501(미 8군), 265-9178(일반), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 음셋트인쇄로서 매회 950부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 사진은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다.

지구공병단 사령관.....하워드 분 대령
 공보실장.....엘 빌토
 편집담당.....김재열

Medical facility recently completed at Camp Stanley.



Col. Arthur E. Williams



지난 8월 26일부터 호놀룰루 Fort Shafter에 소재하고 있는 태평양지구 공병단(POD)의 신임

사령관으로 임명된 Arthur Williams대령이 새로 이 군부를 시작하였다. Williams대령은 현재 준장 직급이 예정되어 있다.

POD사령관과 공병단장을 겸직하고 있는 Williams대령은 하와이지역을 비롯하여 괌, 사모아 및 북부 마리아나스연방에 걸친 6개 지역을 담당하고 있다. POD는 하와이주군 공군과 공군 및 일본, 오기 나와, 한국, 괌, 라테인, 마샬군도의 용해 공군을 위한 기획설계와 공사 및 부동산관리업무를 수행하고 있다.

POD는 현재 그산하에 3개 지구조로 편성되어 있다. - 호놀룰루 Fort Shafter의 POD본부와 함께 지구공병단 및 일본 캠프자마의 일본지구공병단. Williams대령은 수하학사와 토목학사 및 경제학석사학위를 지니고 있으며 군대학력으로서는

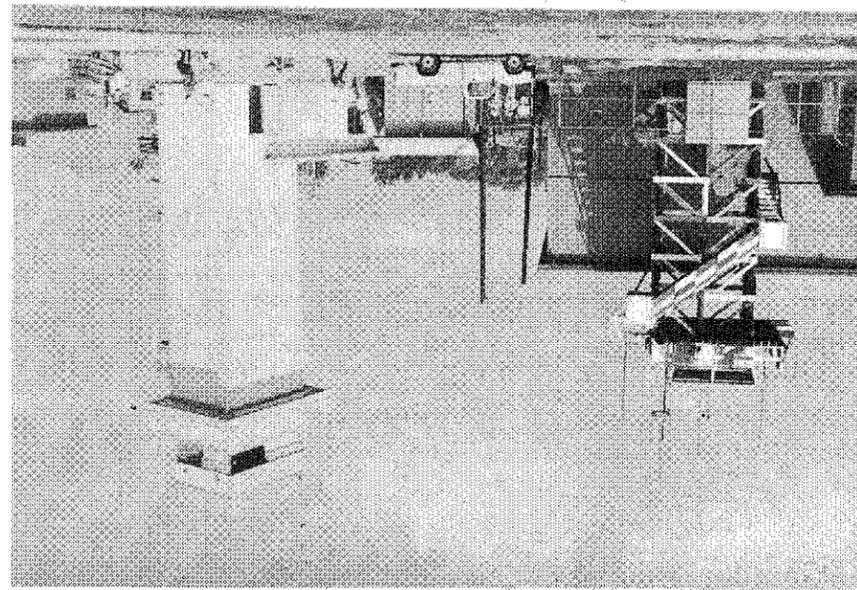
신임사령관은 POD에 부임하기 직전 워싱턴의 공병단본부에서 참모장으로 3년간 근무하였다. 또한 셰크라메토지구 공병단 사령관, 워싱턴본부 내의 미시시피 상륙지원단 토목공사 부책임자 포 근무하였다. 주한유엔군사령부 주한미군/미 8군의 계획 및 작전참모와 제44공병대장도 역임하였다.

포상경력으로는 유공훈장 2회, 국방공로훈장 1회, 공로훈장 3회, 육군포장 1회가 있다. 부인 Carole Waiter와 함께 3명의 자녀가 있다.

전임 POD사령관 Ryan은 지난 8월 8일 베트남 스키주 오마하에 있는 미조리강 공병단 사령관으로 전출했다.

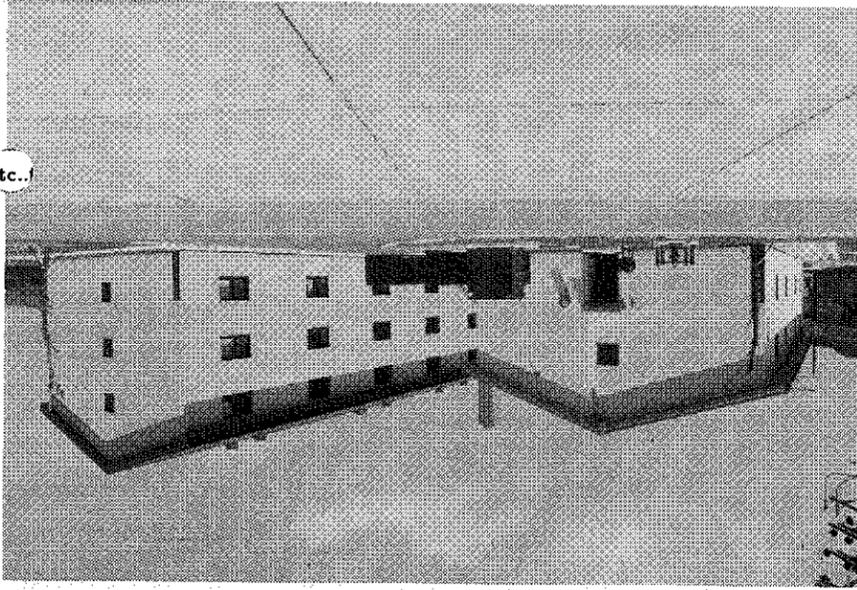
공군지휘관 및 일반참모대학을 졸업하였으며 해군대학도 졸업하였다.

Arthur Williams POD신임사령관 취임



판제탑의 신축공사가 캠프스탠리 에 한창 진행중에 있다. 이관제탑 은 지난 6월 17일 완공되어 보병 2사단 제7기갑대대 제4항공수색대에 인계된 항공기 정비공장을 지원하기 위한 시설의 일환으로 설계된 것이다. 이탑은 18m의 높이로

사면횡층의 관제실은 자방이 유리 로 설치되었으며 1층에는 사무실과 간이주방시설이 있다. 이관제탑은 오는 10월에 완공될 예정이며 유원건설이 시공을 맡고 있다. FED 웨스턴포리더 현장사무소의 건립이 씨가 이공사의 품질감독을 담당하고



있으며 오성직제는 프로젝트 엔지니어로 근무하고 있다.

또한 주감독관은 최근에 완공된 6층의 장병마사진출업무도 맡았다. 이마사의 공사는 작성중함건설이 책임으로 시공을 맡아 52일이나 한달

겨울을하게 완공시켰다. 이 6층 마사의 총수용 규모는 368명으로서 캠프스탠리에 근무하고 있는 장병은 더욱 나아진 현대식시설에서 생활 수 있게 되었다.

부유공정건설 6층마사 52일 인접 공군

사람관과 너

1987회계연도가 끝나감에 따라 그동안 공사계획의 계약업무를 위하여 열심히 노력한 많은 FED D가측들에게 진심으로 축하를 보낸다. 이러한 업무를 완수하는데 있어서 우리는 개별적인 공사계획의 집행 때마다 많은 문제점과 접하였으며 이는 또 마지막 순간에 사용자측이 요구하는 변경사항이나 수정사항, 또는 추가사항에 관한 것이었다. 더우기 올해에는 우리의 모든 계획들을 위협하였던 관이관 문제점들이 대두됨으로써 특히 많은 요구가 있었다. 용군MCA공사 요구사항에 관한 판례의 전반적인 재평가와 탄약지창으로 부터의 안전거리 판례에 관한 문제가 특히 난제였다. 석면오염의 위험성으로 부터 공사업자와 고객들 모두 보호하기 위한 노력에 있어서도 새로운 방안을

계획하였다. 계약업무의 집행시 자금과 권한의 철수가능성을 타진함으로써 최대한의 융통성을 확보할 수 있는 계획을 수립하였다. 이러한 모든 업무는 우리가 임원과정에서 최대한의 경쟁력을 도시켰기 때문에 많은 혼동과 변동이 대두된 계약분위기 속에서 수행되었다. 많은 업무량이 요구되었지만 여러분이 이를 훌륭하게 수행해 내었다. 본인이 치하하고자 하는 또다른 분야는 컴퓨터 지식의 습득과 이의 사용에 관한 계속적인 향상이다. 우리가 지금까지 개인용컴퓨터와 쏘프트웨어에 투자한 결과가 이제는 반대로 확실한 보탬으로 나타나고 있다. 충실하고 효과적인 몇몇 컴퓨터교육을 참관할 수 있는 기회에도 접하였다.

교육참가자들은 모두 열성적이었다. 오직 본인의 관심은 교육일정을 적절히 수립하여 계획대로 피교육자가 참가할 수 있도록 확실히 함으로써 교육내용을 운용하는데에 있다. 우리는 이분야에 있어 계속적인 성장률을 계획하고 있으며 우리 각자는 FED를 위한 효율성의 증대를 위한 많은 가능성이 존재하고 있다는 사실을 알아야만 한다. 그러나 우리는 우리의 요구에 대한 정확한 정의와 그들을 충족시키기 위한 혁신적인 방법들을 모색하는데에 있어서 주의를 기울여야만 한다. 도구는 배워서 사용하려는 우리들의 자발적인 마음이 그 들을 효율적으로 사용할 때에만 그 실용가치가 있는 것이다.

평화를 위한 건설

다음은 FED직원들이 고객을 상대할때 유의하여야 할 사항에 대한 사령관의 지침이다.

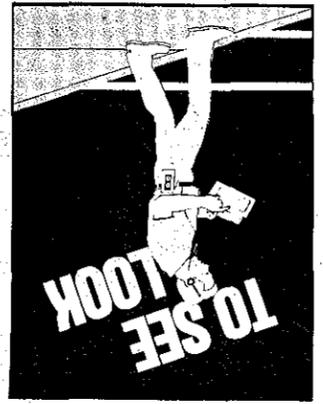
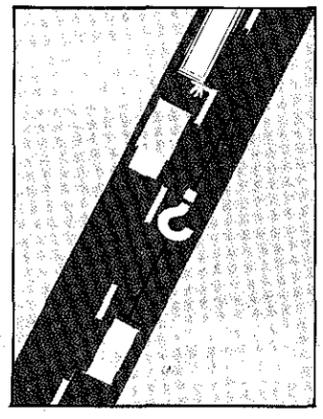
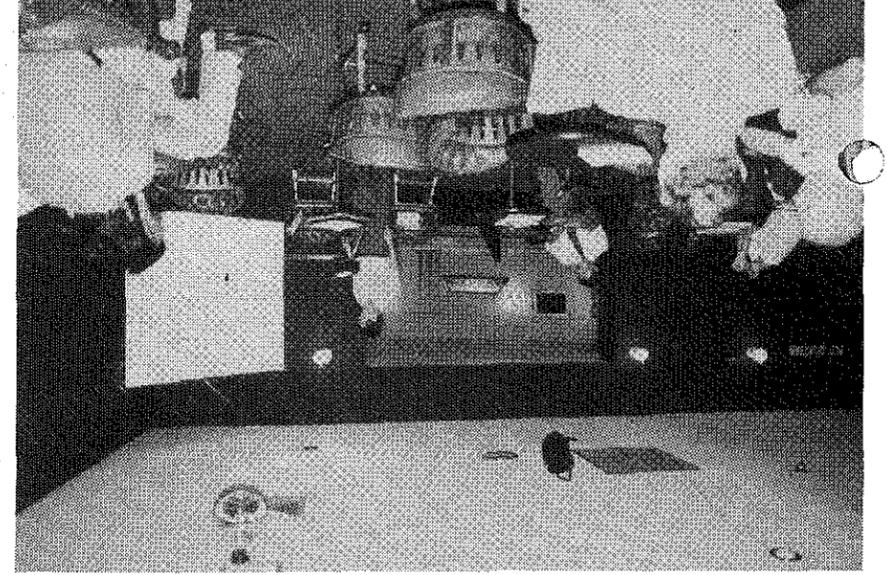
- 고객과 제품을 하나의 단위로 취급할 것
- "나의 상관없는 업무"라는 말을 하지 말 것
- 여러분이 FED를 대표하고 있음, 즉 모든 것이 여러분의 행동에 달려있음.
- 사전에 고객과 상대할 것. 사후가 아님.
- 서비스조적에 있어서는 업무의 수행과정이 결과와 마찬가지로 중요시 됨.
- 세심한 분석과 반응에 답하는 신속한 집행.
- 더 나은 고객접대를 원한다면 그들을 더욱 이해할 것.

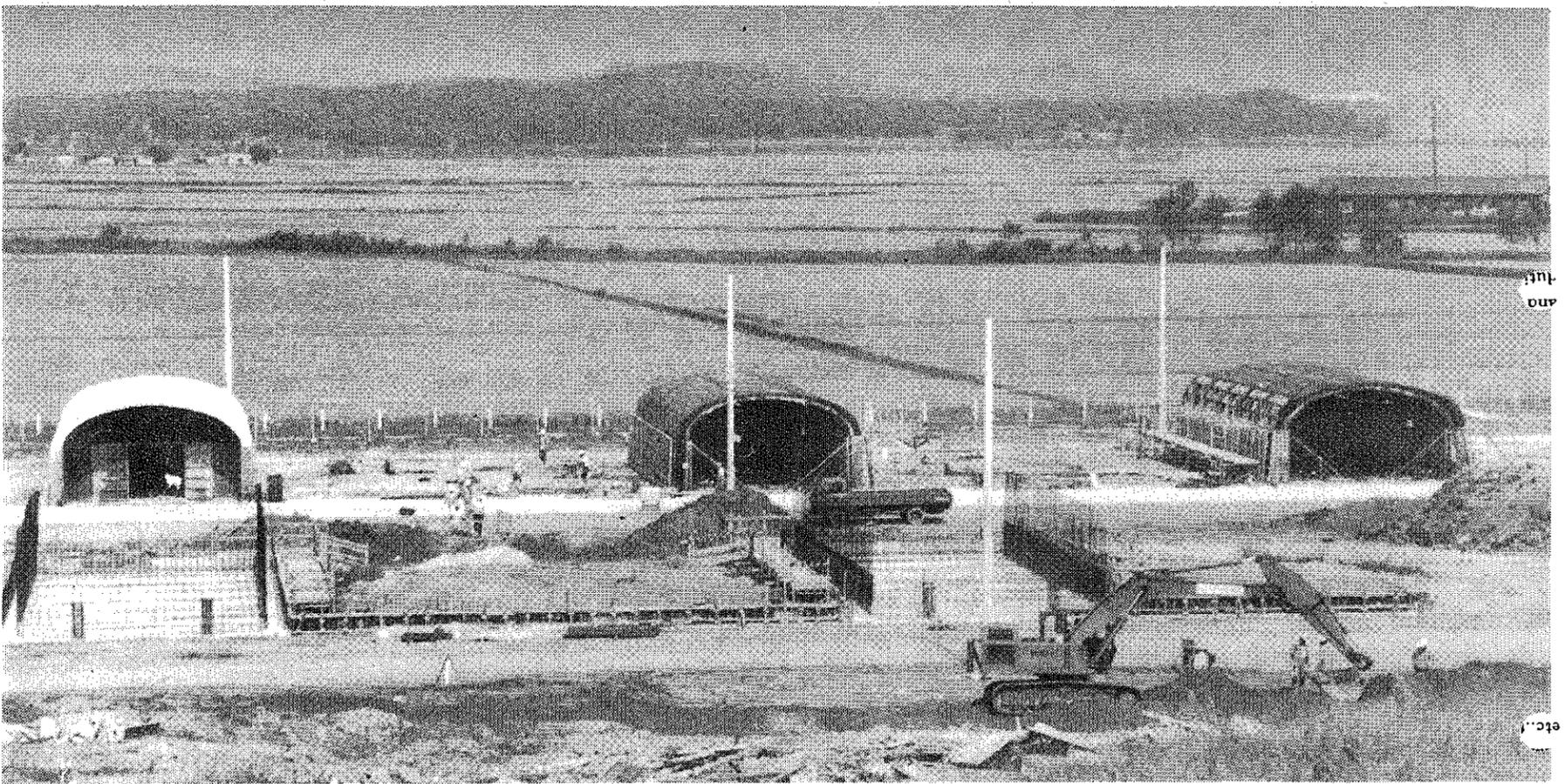
Howard Boone사령관이 원주 Camp Long지역사령관 Ronald Powers사령관과 현지 FED공사에 관하여 의논하고 있다. Camp Long은 약 4000여명의 미군이 주둔하고 있는 스쿠모기지로서 외면되기쉬운 부대중의 하나이다.



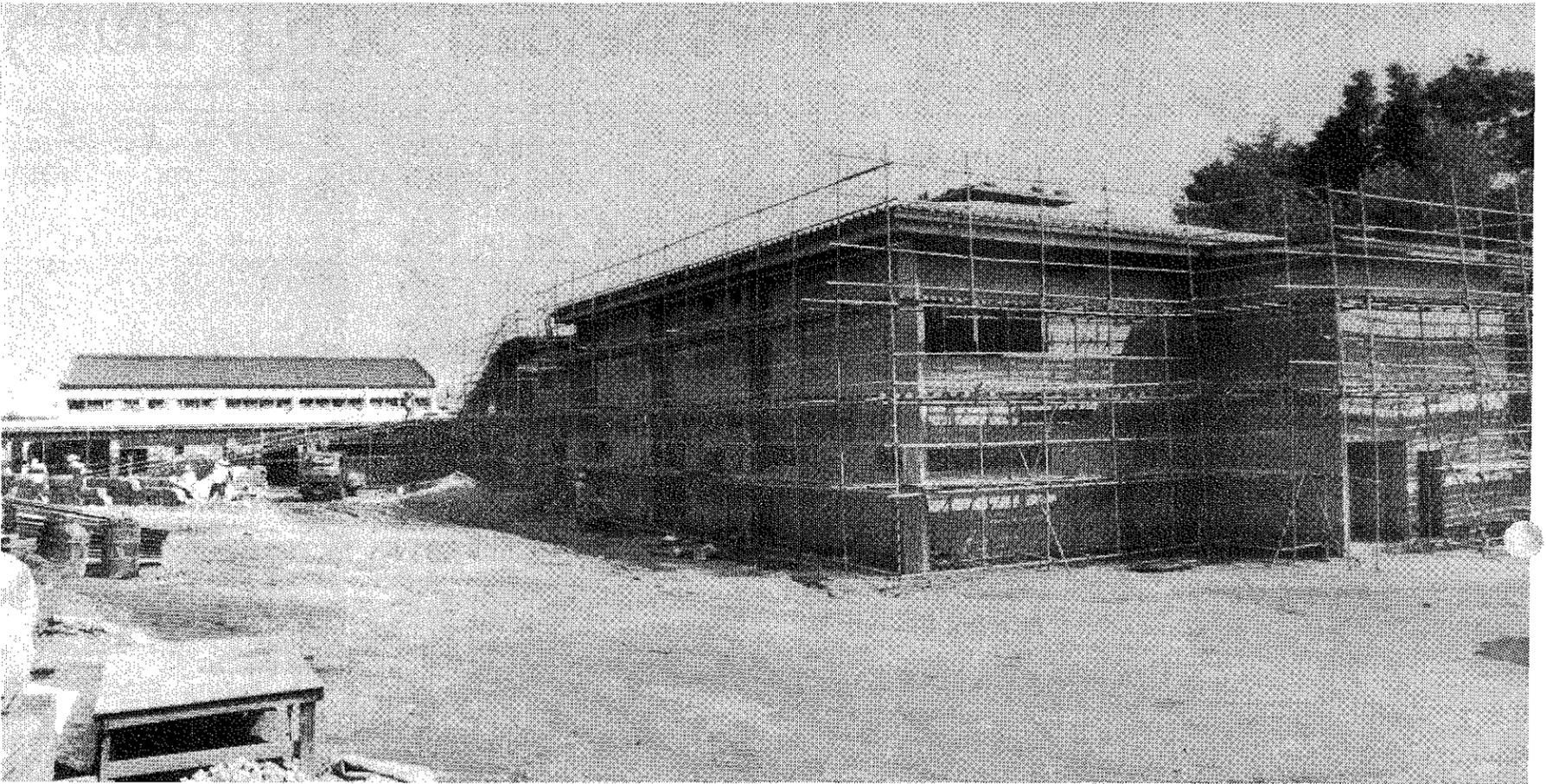
고객사대시 풍의사하

지난 8월 12일 이스트케이프 클럽에서 개최된 POL씨스템 킷트를 벨브세미나. 많은 참가자들이 이 세미나에 참석하였다.





오산에 건설중인 탄약정비 및 저장시설의 일부모습.



오산공군기지에 추가건설중인 국민학교는 현재 58%공정이 진척. 범양건설이 시공하고 있는 이공사는 내년 1월 준공예정.

FED 모범근무자

Charles Hobbs.

FED우편업무담당직원(Mr, Boeckman)의 휴가 기간동안 우편업무처리를 담당. 비가오나 눈이오 나 쉬지않고 근무.

Milton Matsuyama.

서울사령부센터의 신축을 위한 계획수립에 있어서 A-E와 협상, 신속하고 원활하게 처리 함으로써 지난 7월 28일 계약을 체결시킴. 한국에도 착한지 28일만에 계약을 체결시킴으로써 이분야에서도 기록을 수립.

이정희.

지난달 FED직원에 대한 의견조사서 작성시 한 글번역문의 타이핑을 담당함으로써 이해에 많은 도움을 줌. 본인이 소속된 Combined Defense Engineering Section의 바쁜업무에도 불구하고 기꺼이 협조를 아끼지 않았음.

신동선, Bliss송임, 이범돈.

서울 난지도 쓰레기하치장까지 가서 잃어버린 사무실용품을 찾아내고야 말았음. 지난 8월 28일 IMO청소부의 실수로 버렸던 중요한 컴퓨터 Infortron Switch Card를 찾아 난지도까지 추적 이틀동안의 수색끝에 결국 찾아 내었음.